

**РОССИЯ**  
**ООО «ЭЛИНОКС»**



**ПРИЛAVOK-ВИТРИНА**  
**ХОЛОДИЛЬНАЯ МАРМИТ**  
**ПВХМ-70КМУ ЛЕВЫЙ**

**ПАСПОРТ**  
**И**  
**руководство по эксплуатации**

**EAC**

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ

Прилавок-витрина холодильная мармит универсальная типа ПВХМ-70КМУ левый (далее прилавок-витрина) предназначена для кратковременного хранения в горячем состоянии первых блюд в котлах и вторых блюд в функциональных емкостях и раздачи их потребителю, а также кратковременного хранения, демонстрации и раздачи холодных закусок и третьих блюд.

Прилавок-витрина устанавливается на предприятиях общественного питания отдельно или в составе технологических линий горячих цехов и линиях раздачи столовых самообслуживания.

Сертификат соответствия № ТС RU С-RU.MX11.B00007. Срок действия с 12.12.2013 по 11.12.2018 г.

Декларация соответствия № ТС RU Д-RU.АЛ16.В23480. Срок действия с 20.11.2013 по 19.11.2018 г.

На предприятии действует сертифицированная система менеджмента качества в соответствии требованиям ИСО 9001:2008. Регистрационный номер сертификата 73 100 3466, действителен до 28.09.2018 г.

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица 1

| Наименование   | ПВХМ-70КМУ левый                      |
|--|---------------------------------------|
| <b>Витрина холодильная:</b>  |                                       |
| Полезный объем, м <sup>3</sup>                                       |                                       |
| -витрины;  | 0,35                                  |
| -ванны;  | 0,06                                  |
| -суммарный   | 0,41                                  |
| Демонстрационная площадь прилавка, м <sup>2</sup> :                  |                                       |
| -полок витрины;  | 1,04                                  |
| -ванны или столешницы;   | 0,35                                  |
| -суммарная   | 1,39                                  |
| Температура полезного объема, °С                                     | +5...+15                              |
| Потребление электроэнергии за сутки, кВт•ч, не более                 | 7                                     |
| Установленный номинальный ток в амперах, (Вт), не более:             |                                       |
| - холодильного агрегата;   | 2,9 (450)                             |
| - лампы освещения;   | 0,03 (6)                              |
| - электродвигателя испарителя  | 0,21 (33)                             |
| Номинальная мощность ТЭНа оттайки в Вт, не более                     | 160                                   |
| Хладагент  | R404A (R125-44%, R134a-4%, R143a-52%) |
| Общая масса хладагента, ±0,02 кг                                     | 0,37                                  |
| Габаритные размеры ванн, ДхШхГ, мм                                   | 633x510x174                           |
| <b>Мармит универсальный:</b>   |                                       |
| Номинальная потребляемая мощность:                                   |                                       |
| - ПЭН-ов, кВт  | 2,0                                   |
| - конфорки, кВт  | 1,06                                  |
| - лампы освещения, кВт   | 0,012                                 |
| Объем воды, заливаемой в ванну, л, не более                          | 8                                     |
| Рабочая температура воздуха в ванне, °С, не более                    | 85                                    |
| Время разогрева до рабочей температуры, мин., не более               | 25                                    |
| Количество терморегуляторов, шт.                                     | 1                                     |
| Количество переключателей, шт.                                       | 1                                     |
| Количество ламп освещения, шт.                                       | 1                                     |
| Количество ПЭН-ов, шт.   | 2                                     |
| Количество конфорок, шт.   | 1                                     |
| Диаметр конфорки, мм   | 220±0,5                               |
| Установленная суммарная потребляемая мощность мармита, кВт, не более | 3,1                                   |
| Количество емкостей, шт.   |                                       |
| гастроемкость GN 1/1x150   | 3                                     |
| гастроемкость GN 1/2x150   | 2                                     |
| гастроемкость GN 1/4x150   | 2                                     |
| Ном. вместимость емкостей, дм <sup>3</sup>                           | 48                                    |
| Габаритные размеры ванн, ДхШхГ, мм                                   | 800x510x180                           |
| Габаритные размеры, мм   |                                       |
| длина  | 2275                                  |
| ширина с направляющими для подносов                                  | 1030                                  |
| высота до стола  | 870                                   |
| высота до верхней полки  | 1484                                  |
| высота витрины   | 1721                                  |

|   |      |
|---|------|
| Установленный суммарный номинальный ток в амперах изделия, не более | 16,5 |
| Масса, кг, не более   | 233  |
| Срок службы, лет  | 12   |

### 3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Таблица 2

| Наименование                          | Количество, шт.  |
|---------------------------------------|------------------|
|                                       | ПВХМ-70КМУ левый |
| Прилавок-витрина                      | 1                |
| Полка                                 | 2                |
| Кронштейн полки (труба)               | 2                |
| Направляющие для подносов             | 1                |
| Количество емкостей, шт.              |                  |
| гастроемкость GN1/1x150               | 3                |
| гастроемкость GN1/2x150               | 2                |
| гастроемкость GN1/4x150               | 2                |
| Паспорт и руководство по эксплуатации | 1                |
| Упаковка                              | 1                |
| Пакет из полиэтиленовой пленки        | 1                |
| Хомут с липкой площадкой              | 1                |
| Винт М4х8 ГОСТ 17475-72               | 4                |
| Светильник полки                      | 1                |
| Вставка ЭМК70К-024                    | 3                |
| Вставка ЭМК70К-024-01                 | 3                |
| Проставка ЭМК70К-025                  | 3                |
| Шпилька ЭМК70М-025-01                 | 3                |
| Шпилька ЭМК70М-025-03                 | 1                |
| Болт М6х20 ГОСТ 7798-70               | 2                |
| Гайка М6 ГОСТ 5915-70                 | 2                |

### 4. УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

Прилавок-витрина состоит из основания, к которому крепятся облицовки из нержавеющей стали, со стороны потребителя и обслуживающего персонала. На облицовки с левой стороны установлена ванна для гастроемкостей. Рабочие гастроемкости обогреваются паром, образующимся в мармите. В середине на основание установлен каркас для конфорки, столешница с вырезом под конфорку, в которую устанавливается конфорка ЭКЧ-220. С правой стороны устанавливается ванна глубиной 170 мм, сверху которой охлаждаемая витрина с тремя рядами полок-решеток, для раздачи пищи. Поднимающиеся дверцы витрины обеспечивают удобное извлечение блюд из нее. Со стороны обслуживающего персонала витрина снабжена распашными дверками. Внутри витрины расположена лампа для подсветки.

Дополнительно прилавок-витрина снабжена двумя полками для раздачи пищи и направляющими для подносов.

Со стороны обслуживающего персонала находится панель управления. За панелью управления расположен клеммный блок для подключения мармита к сети.

На панели управления универсального прилавка расположены:

-светосигнальный индикатор «Сеть» (белого цвета) и «Работа» (желтого цвета).

–терморегулятор для задания и поддержания определенной температуры в ванне.

-пакетный переключатель (далее по тексту - переключатель) конфорки.

Освещение рабочих емкостей осуществляется светодиодной лампой. Включение и отключение лампы выполняется встроенным в нее выключателем.

На панели управления холодильной витрины расположены:

-клавишный выключатель для включения компрессора и верхнего охладителя;

-выключатель для включения освещения;

-контроллер.

Холодильная установка прилавка-витрины представляет собой заполненную хладагентом (смесь гидрофторуглеродного фреона – R404A и полиэфирного масла POE 160 PZ) замкнутую герметичную систему, состоящую из:

-холодильного агрегата;

-испарителя, расположенного на днище ванны;

-воздухоохладителя, расположенного в верхней части витрины;

-капиллярной трубки.

Контроллер предназначен для поддержания заданной температуры в охлаждаемом объеме витрины. При достижении заданной температуры в охлаждаемом объеме витрины контроллер отключает электродвигатель компрессора, при повышении температуры выше установленной – включает его.

При включении кнопки «Работа», на цифровом индикаторе контроллера выводится текущее значение температуры в витрине.

Эквипотенциальный зажим расположен на правой стороне, со стороны обслуживающего персонала, под основанием.

## 5. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

По способу защиты от поражения электрическим током прилавок-витрина относится к 1 классу по ГОСТ 12.2.007.0.

К обслуживанию прилавка-витрины допускаются лица, прошедшие технический минимум по эксплуатации оборудования и ознакомившиеся с настоящим руководством по эксплуатации.

**ВНИМАНИЕ!** *Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании изделия лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с изделием.*

При работе с прилавком-витриной необходимо соблюдать следующие правила безопасности:

-не включать прилавок-витрину без заземления;

-не оставлять включенный прилавок-витрину без присмотра;

-во избежание ожогов будьте осторожны при перемещении наплитной посуды, не допускайте проливания на горячую поверхность стола конфорки жира и других жидкостей, помните - температура конфорки около 400 °С;

-санитарную обработку производить только при обесточенном прилавке-витрины, выключив автоматический выключатель в стационарной проводке;

-периодически проверять исправность электропроводки и заземляющего устройства прилавка-витрины;

-при обнаружении неисправностей, отключить прилавок-витрину от сети, выключив автоматический выключатель в стационарной проводке и вызывать электромеханика;

-включать прилавок-витрину только после устранения неисправностей.

**Внимание! Для очистки прилавка-витрины не допускается применять водяную струю.**

**Категорически запрещается:**

- производить чистку и устранять неисправности при работе прилавка-витрины;

- держать включенную незагруженную конфорку прилавка-витрины на максимальной мощности;

- работа без заземления;

- работа без воды в ванне мармита;

- работа без внешней защиты;

- установка прилавка-витрины ближе 1 м от легковоспламеняющихся материалов;

- к прилавку-витрине должен быть проход шириной не менее 1 м от легко воспламеняющихся материалов;

- при монтаже прилавка-витрины должна быть установлена коммутационная защитная аппаратура, гарантирующая от пожарных факторов: короткого замыкания, перенапряжения, перегрузки, самопроизвольного включения;

- ток утечки мармита не должен превышать:

при рабочей температуре:

- 4,4 мА;

в холодном состоянии:

- 8,5 мА.

## 6. ПОРЯДОК УСТАНОВКИ

### 6.1 ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

После хранения прилавка-витрины в холодном помещении или после перевозки в зимних условиях перед включением в сеть необходимо выдерживать его в условиях комнатной температуры ( $18\div 20^{\circ}\text{C}$ ) в течение 6 ч.

Распаковка, установка и испытание прилавка-витрины должно производиться специалистами по монтажу и ремонту оборудования для предприятий общественного питания и торговли.

- Подключение электроэнергии производится только уполномоченной специализированной службой с учетом маркировок на табличке с надписями и в соответствии со схемой электрической принципиальной;

- Подключение прилавка-витрины к электросети должно быть выполнено согласно действующему законодательству и нормативов. Присоединение прилавка-витрины к сети должно осуществляться с учетом допускаемой нагрузки на электросеть;

■ По пожарной безопасности прилавок-витрина должен соответствовать ГОСТ 12.1.004;

■ Не допускается использование прилавка-витрины в пожароопасных и взрывоопасных зонах;

■ Монтаж и подключение должны быть произведены так, чтобы установленный и подключенный прилавок-витрина предупреждала доступ к токопроводящим частям без применения инструментов.

## 6.2 ТРЕБОВАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Установку прилавка-витрины проводите в следующем порядке:

■ перед установкой прилавка-витрины на предусмотренное место необходимо снять защитную пленку со всех поверхностей.

Прилавок-витрину следует разместить в хорошо проветриваемом помещении, если имеется возможность, то под воздухоочистительным зонтом.

■ установить прилавок-витрину на соответствующее место. Необходимо следить за тем, чтобы прилавок-витрина была установлена в горизонтальном положении (для этого предусмотрены регулировочные ножки), высота должна быть удобной для пользователя. Учитывая вид прилавка-витрины, его можно размещать отдельно или вместе с другим кухонным оборудованием;

■ надежно заземлить прилавок-витрину, подсоединив заземляющий проводник к заземляющему зажиму, заземляющий проводник должен быть в шнуре питания;

■ проведите ревизию соединительных устройств электрических цепей мармита (винтовых и без винтовых зажимов), при выявлении ослабления подтяните или подогните до нормального контактного давления;

■ проверить переходное сопротивление между заземляющим зажимом прилавка-витрины и нетоковедущими металлическими частями прилавка-витрины, которое должно быть не более 0,1 Ом;

■ проверьте токи утечки в холодном состоянии и при рабочей температуре.

**ВНИМАНИЕ!** Перед включением изделия необходимо снять панель управления холодильной витрины и удалить фанерные прокладки из-под компрессора холодильного агрегата!

Электропитание подведите на клеммный блок, находящийся под панелью управления мармита прилавка-витрины, от распределительного щита через автоматический выключатель с комбинированной защитой реагирующий на номинальный рабочий ток 20А и ток утечки 10мА.

Питающее напряжение сети должно быть в пределах от минус 10% до плюс 10% от номинального при допустимом изменении частоты тока по ГОСТ 13109.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если в вашем регионе перепады питающего напряжения сети превышают указанные, рекомендуются изделие подключать к сети через монитор напряжения или стабилизатор напряжения. В противном случае изделие может выйти из строя, и гарантийные обязательства при этом не действуют.

Номинальное поперечное сечение кабелей питания не должно быть меньше значений, указанных в таблице 3:

Таблица 3

| Изделие          | Обозначение шнура<br>(марка, число и номинальное сечение жил) |
|------------------|---|
| ПВХМ-70КМУ левый | типа КГН 4x2,5  |

Питающие шнуры должны быть выполнены в виде гибкого кабеля с маслостойкой оболочкой не легче, чем обычный полихлорпрен, или шнура с другой эквивалентной синтетической эластичной оболочкой типа ПРМ по ГОСТ 7399.

Автоматический выключатель в стационарной электропроводке должен обеспечивать гарантированное отключение всех полюсов от сети питания прилавка-витрины и должен быть подключен непосредственно к зажимам питания, и иметь зазор между контактами не менее 3 мм во всех полюсах.

После монтажа проверьте ток утечки.

При установке этого прилавков-витрину в линию раздачи (Л.Р.) для облегчения выравнивания линии по передней стенке необходимо совместить по 2 отверстия  $\varnothing 7$  на боковых поверхностях основания и соединить основания соседних прилавков болтами М6х20 с гайками М6, предусмотрев зазор между основаниями (5÷6) мм.

Для выравнивания потенциалов при установке прилавков-витрину в технологическую линию, предусмотрен зажим, обозначенный знаком  $\nabla$  - эквипотенциальность.

Эквипотенциальный провод должен быть сечением не менее 10 мм<sup>2</sup>.

**ВНИМАНИЕ!** При утечке хладагента во время транспортировки или после длительного хранения необходимо заменить масло в компрессоре холодильного агрегата, и установить новый фильтр-осушитель.

Для установки светильника, необходимо, при помощи винтов М4х8 (которые входят комплект светильника), закрепить два кронштейна светильника к полке мармита снизу. Установить светильник в кронштейны и воткнуть розетку (разъем) шнура питания в светильник.

Сдача в эксплуатацию смонтированного оборудования оформляется по установленной форме.

## 7. ПОРЯДОК РАБОТЫ

### Прилавка-витрины (мармита):

Прежде чем включить прилавков-витрину (мармит), внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством по эксплуатации и, в первую очередь, с указаниями по технике безопасности, элементами управления и надписями на прилавке-витрине (мармите).

Перед началом работы заполнить паровую ванну кипяченой водой до метки на ванне.

Для ускорения выхода прилавка-витрины (мармита) на рабочий режим рекомендуется наливать в ванну горячую кипяченую воду.

Установить рабочие емкости.

Включить прилавков-витрину (мармит), включив автоматический выключатель в стационарной проводке, на панели управления загорается лампа "Сеть".

Поворотом ручки терморегулятора по часовой стрелке установить необходимую температуру в ванной, загорается индикатор "Работа", рядом с терморегулятором. При достижении заданной температуры терморегулятор отключает ПЭН-ы (гаснет индикатор «Работа»). При остывании ванны терморегулятор вновь включает ПЭН-ы. Для отключения ПЭН-ов прилавка-витрины (мармита) повернуть ручку терморегулятора против часовой стрелки до упора.



Время нагрева воды в ванне прилавка-витрины (мармита) до рабочей температуры – не более 25 мин.

Включение, отключение и ступенчатое регулирование мощности конфорки осуществляется переключателем.

Выбрать пакетным переключателем режим работы конфорки, «1», «2» или «3» (1-слабый нагрев, 2-средний нагрев, 3-силный нагрев), одновременно загорается индикатор «Работа» рядом с переключателем.

После окончания работы необходимо установить:

-ручку терморегулятора против часовой стрелки до упора;

-переключатель в положение «0»;

-отключить прилавок-витрину (мармит) от сети, выключив автоматический выключатель в стационарной проводке.

Дать воде остыть до температуры 50–60°C, вынуть емкости, собрать со дна ванны крупные частицы пищи, надеть на штуцер вентиля шланг слива, открыть вентиль, слить воду из ванны в ведро и заполнить новую порцию воды до метки уровня, тщательно промыть ванну и слить воду, вентиль закрыть. Шланг убрать.

### Прилавок-витрина (холодильная):

Перед началом работы убедитесь, что на панели управления горит лампочка «Сеть».

Опробуйте включить и выключить клавишный выключатель «Работа» (кнопка должна издавать щелчок, загораться при включении и потухать при выключении).

Для включения и выключения подсветки в витрине на панели установлен клавишный выключатель. Также убедитесь в ее работе.

Произвести загрузку прилавок-витрину (холодильную) продуктами после того, когда в прилавке-витрине установится заданная температура.

**ВНИМАНИЕ!** При частом открытии дверок температура в объеме витрины будет выше паспортного диапазона +5...+15°C.

Процесс оттайки образовавшейся ледяной шубы на охладителе воздуха происходит автоматически. После отключения контроллером холодильного агрегата автоматически включается ТЭН оттайки на охладителе воздуха. Конденсат будет сливаться в поддон расположенный под прилавок-витриной (холодильной).



По окончании рабочей смены отключить прилавок-витрину (холодильную), выключив автоматический выключатель в стационарной проводке, выгрузить продукты и произвести санитарную обработку охлаждаемого объема. Сливать конденсат из поддона по мере его накопления.


### РЕЖИМ НАСТРОЙКИ КОНТРОЛЛЕРА.




Функции кнопок (прямого доступа) для ручного управления:

Кнопка 1:    доп. функция «ОК»;

Кнопка 2:   доп. функция «Назад»;

Кнопка 3:  доп. функция «Вверх»;

Кнопка 4:  доп. функция «Вниз».

### ИЗМЕНЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРНОЙ УСТАВКИ:

1. На дисплее отображается текущая температура.
2. Нажмите и отпустите кнопку «3» или «4» для доступа к уставке.
3. Нажмите кнопку «3» или «4» для изменения уставки.
4. Через 30 сек. дисплей автоматически вернется к показаниям текущей температуры.

### ЗАПУСК РУЧНОГО РЕЖИМА ОТТАИВАНИЯ:

1. Нажмите и отпустите кнопку «2» для включения ручного режима оттаивания. На дисплее отобразится сообщение «dEF» и соответствующий символ



Оттаивание будет прекращено до достижения установленной температуры сброса оттайки или принудительно (повторно нажать кнопку «2»).

**Внимание! Отсутствие пыли и грязи между пластинами конденсатора обеспечит стабильную работу холодильного агрегата.**

**Чистку необходимо проводить не реже одного раза в месяц.**

**Гарантия на изделия с загрязненным конденсатором не распространяется.**

**ВНИМАНИЕ!** Настройки контроллера должен менять квалифицированный персонал. Для входа в режим настройки контроллера необходимо ввести пароль, заданный заводом изготовителем.

Таблица 4

| Значок   | Описание кода (значка)   | Диапазон           | По умолчанию |
|--|--|--------------------|--------------|
| <i>Настройка термостата tHE</i>                            |  |                    |              |
| SEt  | Уставка  | -100÷200 °C        | 11           |
| SPr  | Коэффициент корректировки уставки<br>diF*SPr                           | 0.0÷1.0            | 0            |
| diF  | Дифференциал термостата  | 0.0÷20.0 °C        | 4            |
| HSE  | Верхний предел уставки   | -100÷200 °C        | 15           |
| LSE  | Нижний предел уставки  | -100÷200 °C        | 5            |
| <i>Настройки вентилятора FAn</i>                           |  |                    |              |
| FCt  | Способ управления вентилятором   | FAo/SEt/Aut        | Aut          |
| Fod  | Задержка включения вентилятора   | 0÷240 сек          | 30           |
| FSd  | Задержка включения вентилятора   | 0÷240 сек          | 45           |
| FSt  | Минимальное время стоянки вентилятора                                  | 0÷960 сек          | 60           |
| FdC  | Дифференциал включения вентилятора                                     | -10.0÷20.0 °C      | 0            |
| <i>Настройки оттайки (dEF- индикация во время оттайки)</i> |  |                    |              |
| dFt  | Тип оттайки ( EL - электрическая оттайка)                              | no/EL/Hgd/nat      | EL           |
| Add  | Адаптивная оттайка (no - оттайка по времени)                           | no/yes             | no           |
| dtT  | Конечная температура   | 0.0÷25.0 °C        | 15.0         |
| drt  | Температура сброса оттаивания  | 0.0÷200.0 °C       | 17.0         |
| dii  | Минимальный интервал   | 1÷96 ч             | 6            |
| dAi  | Максимальный интервал  | 1÷96 ч             | 7            |
| dit  | Минимальное время  | 0÷240 мин          | 10           |
| dAt  | Максимальное время   | 0÷480 мин          | 30           |
| dot  | Время слива конденсата   | 0÷60 мин           | 1            |
| Ftd  | Температура запуска вентилятора  | -25.0÷25.0 °C      | 15           |
| doC  | Оттайка по времени непрерывной работы компрессора                      | 0÷24 ч             | 0            |
| dEt  | Запуск оттайки по температуре испарителя                               | -50.0÷0.0 °C       | -5           |
| idi  | Начальный интервал оттаивания  | 0÷96 ч             | 0            |
| idd  | Начальная продолжительность оттаивания                                 | 0÷999              | 0            |
| <i>Настройки дисплея diS</i>                               |  |                    |              |
| CFu  | Единицы измерения  | °C / °F            | °C           |
| trS  | Выбор датчика для отображения на дисплее<br>(SCo - управляющий датчик) | SCo/EuA/Con/Aus    | SCo          |
| rES  | Разрешение дисплея   | 0.1/0.5/1          | 0.1          |
| <i>Назначение ASi</i>                                      |  |                    |              |
| S2A  | Применение (nc - не подключено)  | nc/SCo/EuA/Con/Aus | nc           |

## 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание и ремонт должен производить электромеханик III – V разрядов, имеющий квалификационную группу по технике безопасности не ниже третьей и механик по холодильному оборудованию.

В процессе эксплуатации прилавка-витрины необходимо выполнить следующие виды работ в системе технического обслуживания и ремонта:

*ТО – регламентированное техническое обслуживание* – комплекс профилактических мероприятий, осуществляемых с целью обеспечения работоспособности или исправности прилавка-витрины;

*ТР – текущий ремонт* – ремонт, осуществляемый в процессе эксплуатации, для обеспечения или восстановления работоспособности прилавка-витрины и состоящий в замене и (или) восстановлении ее отдельных частей и их регулировании.

При техническом обслуживании провести следующие работы:

- ◆ проверить внешним осмотром прилавков-витрину на соответствие правилам техники безопасности;
- ◆ проверить исправность защитного заземления от автоматического выключателя до заземляющего устройства прилавка-витрины;
- ◆ проверить цепь заземления самого прилавка-витрины. Сопротивление от зажима заземления прилавка-витрины до его доступных металлических частей должно быть не более 0,1 Ом;
- ◆ проверить исправность электропроводки от автоматического выключателя электрощита до клеммной коробки;
- ◆ проверить исправность кожухов, ручек, ограждений;
- ◆ при необходимости устранить неисправность соединительной и запорной водяной арматуры, а также светосигнальной арматуры;
- ◆ при необходимости провести дополнительный инструктаж работников при нарушении ими правил эксплуатации.

Перед проверкой контактных соединений, крепления переключателей и сигнальной арматуры, следует отключать прилавков-витрину от сети, выключив автоматический выключатель в стационарной электропроводке и повесить плакат «Не включать – работают люди».

При ТР проводятся все работы, предусмотренные при ТО и ремонт или замена отдельных частей.

После окончания ТО и ТР необходимо внести запись в таблицу 6.

## 9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Все неисправности, вызывающие отказы, устраняются только специалистами.

Таблица 5

| Наименование неисправности   | Вероятная причина  | Методы устранения                               |
|--|--|---|
| Не происходит парообразования. Сигнальная лампа горит.   | Нарушен контакт в цепи питания ПЭН-ов.<br>Перегорел ПЭН. | Восстановить контакт.<br>Заменить ПЭН.          |
| Не горят сигнальные лампы.   | Сгорели сигнальные лампы.<br>Отсутствие напряжения       | Заменить сигнальные лампы.<br>Подать напряжение |
| При установке выключателя в положение «Вкл» электродвигатель агрегата не включается, сигнальные лампы не горят.    | Отсутствует напряжение в сети.                           | Подать напряжение.                              |
| Электродвигатель агрегата не включается, сигнальные лампы горят.   | Неисправность агрегата.                                  | В соответствии с паспортом на агрегат.          |
| Электродвигатель агрегата включается, сигнальные лампы не горят.   | Сгорели сигнальные лампы.                                | Заменить эл. лампы.                             |
| Электродвигатель агрегата включается, сигнальные лампы горят, не включается электродвигатель верхнего вентилятора. | Не исправен электродвигатель верхнего вентилятора.       | Заменить электродвигатель верхнего вентилятора. |

В прилавке-витрины установлены светодиодные светильники. Для замены светодиодных светильников необходимо отключить электропитание, выключив автоматический выключатель в стационарной проводке, отсоединить разъем питающего шнура от светильника и снять светильник с кронштейнов. Установку исправного светильника производить в обратном порядке.

## 10. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Прилавок-витрина холодильная мармит универсальный ПВХМ-70КМУ левый, заводской номер \_\_\_\_\_, изготовленный на ООО «ЭЛИНОКС» соответствует ТУ 5151-014-01330768-2013 и признан годным для эксплуатации.

Дата выпуска \_\_\_\_\_

---

личные подписи (оттиски личных клейм) должностных лиц предприятия, ответственных за приемку изделия

## 11. СВИДЕТЕЛЬСТВО О КОНСЕРВАЦИИ

Прилавок-витрина холодильная мармит универсальный ПВХМ-70КМУ левый, подвергнут на ООО «ЭЛИНОКС» консервации согласно требованиям ГОСТ 9.014.

Дата консервации \_\_\_\_\_

Наименование и марка консерванта \_\_\_\_\_

Консервацию произвел \_\_\_\_\_  
(подпись)

Изделие после консервации принял \_\_\_\_\_  
(подпись)

## 12. СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УПАКОВКЕ

Прилавок-витрина холодильная мармит универсальный ПВХМ-70КМУ левый, упакован на ООО «ЭЛИНОКС» согласно требованиям, предусмотренным конструкторской документацией.

Дата упаковки \_\_\_\_\_ М.П.

Упаковку произвел \_\_\_\_\_  
(подпись)

Изделие после упаковки принял \_\_\_\_\_  
(подпись)

### **13. ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ**

Гарантийный срок эксплуатации прилавка-витрины - 1 год со дня ввода в эксплуатацию. Гарантийный срок хранения 1 год со дня изготовления.

В течение гарантийного срока предприятие-изготовитель гарантирует безвозмездное устранение выявленных дефектов изготовления и замену вышедших из строя составных частей прилавка-витрины, произошедших не по вине потребителя, при соблюдении потребителем условий транспортирования, хранения и эксплуатации изделия.

Гарантия не распространяется на случаи, когда прилавок-витрина вышла из строя по вине потребителя в результате несоблюдения требований, указанных в паспорте.

Время нахождения прилавка-витрины в ремонте в гарантийный срок не включается.

В случае невозможности устранения на месте выявленных дефектов предприятие-изготовитель обязуется заменить дефектный прилавок-витрину.

Все детали, узлы и комплектующие изделия, вышедшие из строя в период гарантийного срока эксплуатации, должны быть возвращены заводу-изготовителю прилавка-витрины для детального анализа причин выхода из строя и своевременного принятия мер для их исключения.

Рекламация рассматривается только в случае поступления отказавшего узла, детали или комплектующего изделия с указанием номера прилавка-витрины, срока изготовления и установки, копии договора с обслуживающей специализированной организацией, имеющей лицензию и копии удостоверения механика, обслуживающего прилавок-витрину.

**ВНИМАНИЕ!** При возврате по гарантии на завод-изготовитель компрессорно-холодильного агрегата обеспечить транспортировку с жесткой фиксацией в горизонтальном положении.

### **14. СВЕДЕНИЯ О РЕКЛАМАЦИЯХ**

Рекламации предприятию-изготовителю предъявляются потребителем в порядке и сроки, предусмотренные Федеральным законом «О защите прав потребителей» от 09.01.1996 г. с изменениями и дополнениями от 2 июня 1993 г., 9.01.1996 N 2-ФЗ, 17.12.1999 г. N 212-ФЗ, 30.12.2001 N 196-ФЗ, 22.08.2004 N 122-ФЗ, от 02.11.2004 N 127-ФЗ, от 21.12.2004 N 171-ФЗ, от 27.07.2006 N 140-ФЗ, от 16.10.2006 N 160-ФЗ, от 25.11.2006 N 193-ФЗ, от 25.10.2007 N 234-ФЗ, от 23.07.2008 N 160-ФЗ, от 03.06.2009 N 121-ФЗ, от 23.11.2009 N 261-ФЗ, от 27.06.2011 N 162-ФЗ, от 18.07.2011 N 242-ФЗ, от 25.06.2012 N 93-ФЗ, от 28.07.2012 N 133-ФЗ, от 02.07.2013 N 185-ФЗ, от 21.12.2013 N 363-ФЗ, от 05.05.2014 N 112-ФЗ, от 13.07.2015 N 233-ФЗ, от 03.07.2016 N 265-ФЗ, а также Постановлением Правительства РФ от 19.01.1998 г. № 55 «Об утверждении Правил продажи отдельных видов товаров, перечня товаров длительного пользования, на которые не распространяются требования покупателя о безвозмездном предоставлении ему на период ремонта или замены аналогичного товара, и перечня непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита,

фасона, расцветки или комплектации» с изменениями и дополнениями от 20.10.1998 N 1222, от 02.10.1999 N 1104, от 06.02.2002 N 81 (ред. 23.05.2006), от 12.07.2003 N 421, от 01.02.2005 N 49, от 08.02.2006 N 80, от 15.12.2006 N 770, от 27.03.2007 N 185, от 27.01.2009 N 50, от 21.08.2012 N 842, от 04.10.2012 N 1007, от 05.01.2015 N 6, от 19.09.2015 N 994, от 23.12.2015 N 1406), от 27.05.2016 N 471, от 22.06.2016 N 568, от 23.12.2016 N 1465.

Рекламации направлять по адресу: **Чувашская Республика,  
г. Чебоксары, Базовый проезд, 17.  
Тел./факс: (8352) 56-06-26, 56-06-85.**

## **15. СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ**

При подготовке и отправке прилавка-витрины на утилизацию необходимо разобрать и рассортировать составные части прилавка-витрины по материалам, из которых они изготовлены.

## **16. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И СКЛАДИРОВАНИЕ**

Хранение прилавка-витрины должно осуществляться в транспортной таре предприятия изготовителя по группе условий хранения 4 ГОСТ 15150 при температуре окружающего воздуха не ниже минус 35 °С.

Срок хранения не более 12 месяцев.

При сроке хранения свыше 12 месяцев владелец прилавка-витрины обязан произвести переконсервацию изделия по ГОСТ 9.014.

Упакованный прилавок-витрина следует транспортировать железнодорожным, речным, автомобильным транспортом в соответствии с действующими правилами перевозок на этих видах транспорта. Морской и другие виды транспорта применяются по особому соглашению.

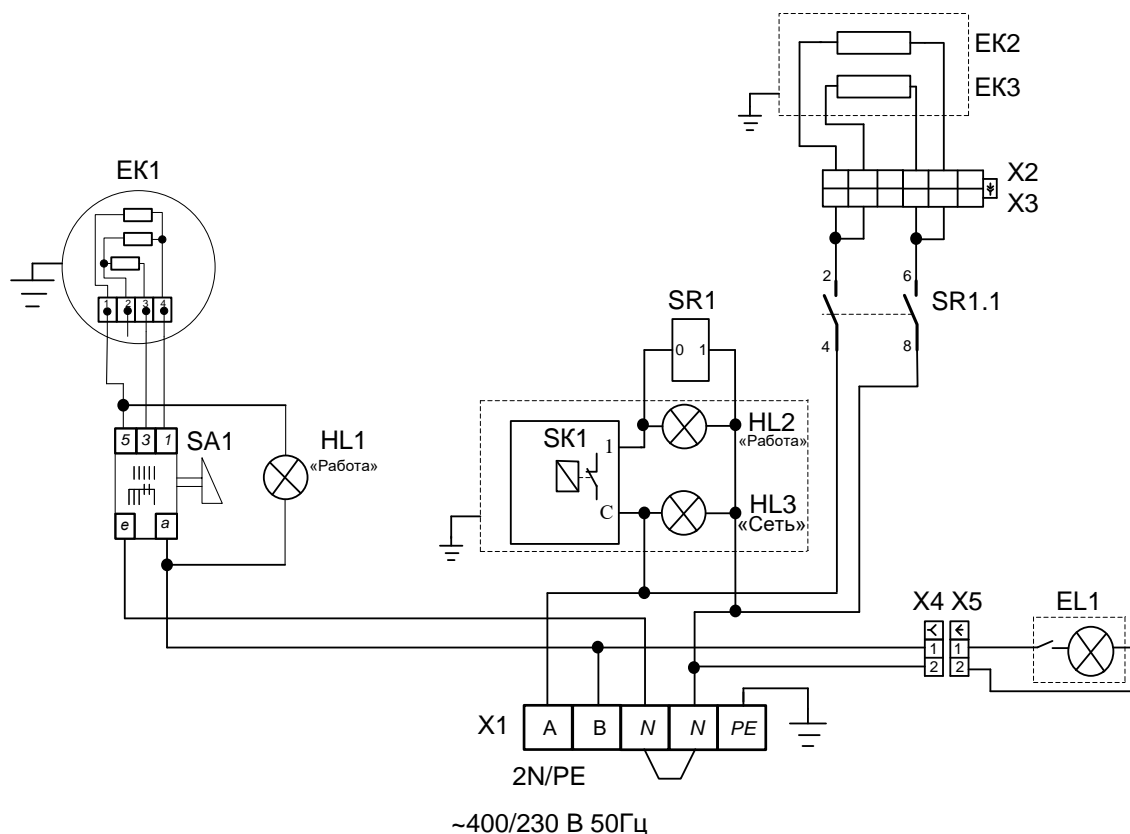
Условия транспортирования в части воздействия климатических факторов – группа 4 по ГОСТ 15150, в части воздействия механических факторов – С по ГОСТ 23170.

Погрузка и разгрузка прилавка-витрины из транспортных средств должна производиться осторожно, не допуская ударов и толчков.

**ВНИМАНИЕ!** Допускается складирование упакованных прилавков-витрин по высоте в один ярус для хранения.



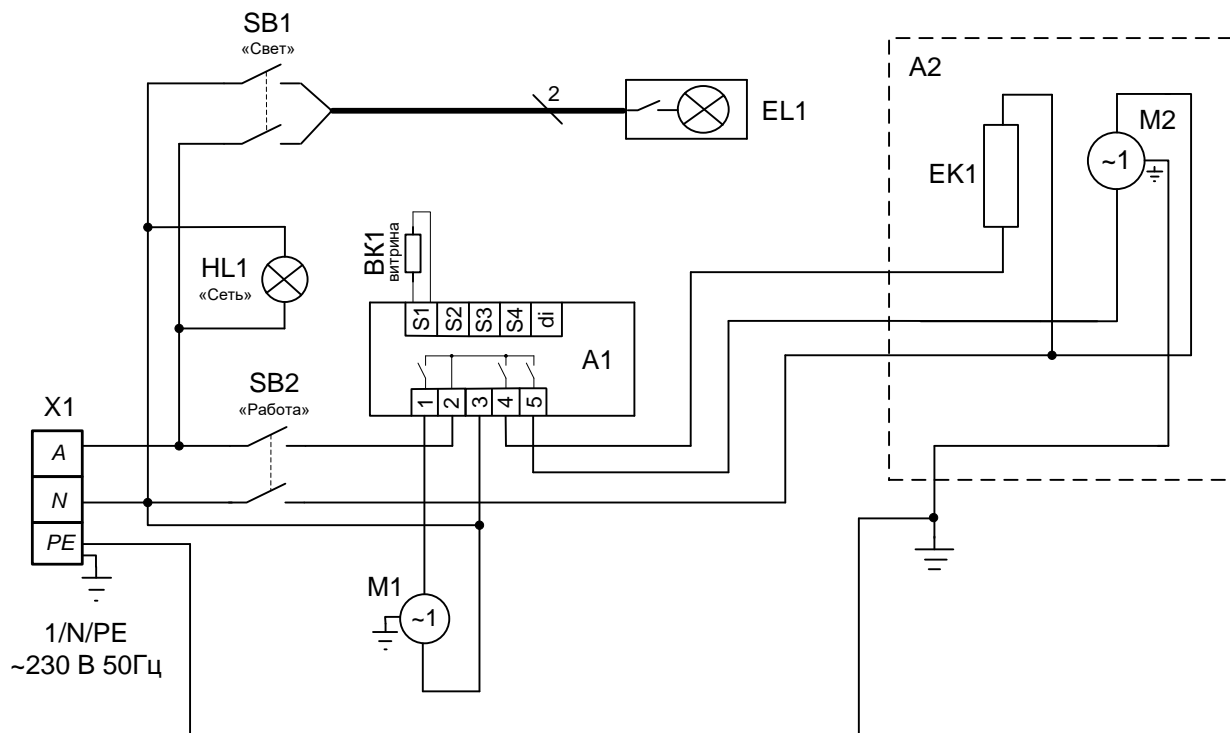
## Схема электрическая ПВХМ 70КМУ левый (универсальный мармит)



| Поз. обозн. | Наименование                           | Кол. | Примечание                          |
|-------------|--|------|-------------------------------------|
| EK1         | Конфорка ЭКЧ 220-2,0/220 ГОСТ 14163-78 | 1    | P=1кВт U=230 В                      |
| EK2,EK3     | ПЭН ИРК115 1KEICA917014                | 2    | P=1кВт U=230 Италия                 |
| EL1         | Светильник светодиодный                | 1    | P=12Вт                              |
| HL1...HL3   | Арматура светосигнальная               | 3    | U=230 В «Сеть» «Работа»             |
| SR1         | Реле G7L-2A-TUB Omron                  | 1    | I=25 А                              |
| SA1         | Переключатель 7LA 8405021 «Gottak»     | 1    | U=250 В I <sub>н</sub> =25 А T150°C |
| SK1         | Терморегулятор EGO 55.13014.260        | 1    | T85°C                               |
| X1          | Блок КБ63(5) ТУ3424-003-03965778-97    | 1    | I=63 А                              |
| X2          | Колодка штырьевая (45 7373 9011)       | 1    | 6 секций                            |
| X3          | Колодка гнездовая (45 7373 9009)       | 1    | 6 секций                            |
| X4          | Колодка гнездовая (45 7373 9038)       | 1    | 2 секции                            |
| X5          | Колодка штырьевая (45 7373 9076)       | 1    | 2 секции                            |

Допускается замена элементов, не ухудшающих технические характеристики изделия.

## Схема электрическая ПВХМ 70КМУ левый (холодильная витрина)



| Поз. обозн. | Наименование                          | Кол. | Примечание                    |
|-------------|---------------------------------------|------|-------------------------------|
| A1          | Контроллер ERC 112C                   | 1    | U=230 В                       |
| A2          | Воздухоохладитель                     | 1    |                               |
| EK1         | ТЭН95Е8/0,16Т230 «Оттайка охладителя» | 1    | P=160 Вт U=230 В              |
| EL1         | Светильник светодиодный               | 1    | P=6 Вт U=230 В                |
| HL1         | Арматура светосигнальная (белая)      | 1    | U=230 В, «Сеть»               |
| SB1,SB2     | Выключатель SC767 (с подсветкой)      | 2    | I <sub>n</sub> =15 А U=230 В  |
| BK1         | Датчик температуры                    | 1    | Поставляется в комплекте с А1 |
| M1          | Холодильный агрегат                   | 1    | U=230 В                       |
| M2          | Вентилятор блока охладителя витрины   | 1    | P=33 Вт,U=230В                |
| X1          | Блок КБ63(3) ТУ3424-003-03965778-97   | 1    | I <sub>n</sub> =63 А          |

Допускается замена элементов, не ухудшающих технические характеристики изделия.

**17. Учет технического обслуживания и ремонта в период эксплуатации**

Таблица 6

| Дата | Вид технического обслуживания | Краткое содержание выполненных работ | Наименование предприятия, выполнившего техническое обслуживание | Должность, фамилия и подпись |                     |
|------|-------------------------------|--------------------------------------|---|------------------------------|---------------------|
|      |                               |                                      |   | выполнившего работу          | проверившего работу |
|      |                               |                                      |   |                              |                     |



Корешок талона №1  
 На гарантийный ремонт **ПВХМ-70КМУ левый**, заводской № \_\_\_\_\_

Изъят « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Выполнены работы: \_\_\_\_\_

Исполнитель \_\_\_\_\_  
 (Линия отреза)

(подпись)

Ф.И.О

М.П. \_\_\_\_\_

**Приложение А**  
**ООО «ЭЛИНОКС»**  
 428020, Чувашская Республика, г. Чебоксары, Базовый про-  
 езд, 17  
**ТАЛОН № 1 НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ**

**ПВХМ-70КМУ левый**

Заводской № \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (месяц, год выпуска)

\_\_\_\_\_ [дата продажи (поставки) изделия продавцом (поставщиком)]

М.П. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (подпись)

\_\_\_\_\_ (дата ввода изделия в эксплуатацию)

М.П. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (подпись)

Выполнены работы \_\_\_\_\_

Исполнитель

Владелец

\_\_\_\_\_ (подпись)

\_\_\_\_\_ (подпись)

\_\_\_\_\_ (наименование предприятия, выполнившего ремонт)

\_\_\_\_\_ и его адрес)

М.П. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (должность и подпись руководителя предприятия, выполнившего ремонт)



Корешок талона №2

На гарантийный ремонт **ПВХМ-70КМУ левый**, заводской № \_\_\_\_\_ Изъят « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Выполнены работы: \_\_\_\_\_

Исполнитель \_\_\_\_\_

(подпись)

Ф.И.О

М.П. \_\_\_\_\_

(Линия отреза)

## Приложение А ООО «ЭЛИНОКС»

428020, Чувашская Республика, г. Чебоксары, Базовый проезд, 17

### ТАЛОН № 2 НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ

**ПВХМ-70КМУ левый**

Заводской № \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (месяц, год выпуска)

\_\_\_\_\_ [дата продажи (поставки) изделия продавцом (поставщиком)]

М.П. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (подпись)

\_\_\_\_\_ (дата ввода изделия в эксплуатацию)

М.П. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (подпись)

Выполнены работы \_\_\_\_\_

Исполнитель

Владелец

\_\_\_\_\_ (подпись)

\_\_\_\_\_ (подпись)

\_\_\_\_\_ (наименование предприятия, выполнившего ремонт

и его адрес)

М.П. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (должность и подпись руководителя предприятия, выполнившего ремонт)





Корешок талона №3  
 На гарантийный ремонт **ПВХМ-70КМУ левый**, заводской № \_\_\_\_\_ Изъят « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г.

Выполнены работы: \_\_\_\_\_

Исполнитель \_\_\_\_\_

(подпись)

(Линия отреза)

М.П. \_\_\_\_\_

Ф.И.О

**Приложение А**  
**ООО «ЭЛИНОКС»**

428020, Чувашская Республика, г. Чебоксары, Базовый проезд, 17

**ТАЛОН № 3 НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ**

**ПВХМ-70КМУ левый**

Заводской № \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (месяц, год выпуска)

\_\_\_\_\_ [дата продажи (поставки) изделия продавцом (поставщиком)]

М.П. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (подпись)

\_\_\_\_\_ (дата ввода изделия в эксплуатацию)

М.П. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (подпись)

Выполнены работы \_\_\_\_\_

Исполнитель

Владелец

\_\_\_\_\_ (подпись)

\_\_\_\_\_ (подпись)

\_\_\_\_\_ (наименование предприятия, выполнившего ремонт

и его адрес)

М.П. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (должность и подпись руководителя предприятия, выполнившего ремонт)





## ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

**Заявитель, Общество с ограниченной ответственностью "ЭЛИНОКС"**

428020, Российская Федерация, Чувашская Республика, г. Чебоксары, Базовый проезд, 17,  
тел. +78352289944, факс +78352289952, E-mail: doz@elinok.ru, ОГРН 1072130009874

**в лице** Турков Федор Прохорович, Генеральный директор

**заявляет, что** Оборудование технологическое для предприятий общественного питания:

прилавок-витрина холодильная мармит, торговая марка: «Abat», модель: ПВХМ-70 КМУ

изготовитель: Общество с ограниченной ответственностью "ЭЛИНОКС", 428020,  
Российская Федерация, Чувашская Республика, г. Чебоксары, Базовый проезд, 17

Стандарты, нормативные документы: ТУ 5151-014-01330768-2013

Код ТН ВЭД ТС: 8419899890

Серийный выпуск

**соответствует требованиям**

ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

**Декларация о соответствии принята на основании**

Протокол: № 743-ТС-13/ЭМС от 13.11.2013 г., Испытательная лаборатория «ЛСМ» ООО  
«ТРАНСКОНСАЛТИНГ» № РОСС RU.0001.21AB61, 141260, Московская область,  
Пушкинский район, пос. Правдинский, Степаньковское шоссе, д. 17

**Дополнительная информация**

Условия хранения продукции в соответствии с ГОСТ 15150-69. Срок хранения (службы,  
годности) указан в прилагаемой к продукции товаросопроводительной и/или  
эксплуатационной документации

**Декларация о соответствии действительна с даты регистрации по 19.11.2018  
включительно.**



Турков Федор Прохорович

(инициалы и фамилия руководителя организации-  
заявителя или физического лица, зарегистрированного в  
качестве индивидуального предпринимателя)

**Сведения о регистрации декларации о соответствии:**

Регистрационный номер декларации о соответствии: ТС № RU Д-RU.А.П16.В.23480

Дата регистрации декларации о соответствии: 20.11.2013

## ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ



## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ TC RU C-RU.MX11.B.00007

Серия RU № 0077605

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ** Орган по сертификации электрооборудования Автономной некоммерческой организации "Центр Испытаний и Сертификации "Союз", Адрес: 420044, г. Казань, ул. Чистопольская, д. 5; 420127, г. Казань, ул. Дементьева, д. 1, корп. 2 (фактический), Телефон: (843) 5713242; Факс: (843) 5713242, E-mail: souz7@mail.ru, Аттестат рег. № РОСС RU.0001.11MX11, выдан 05.11.2013; Росаккредитация

**ЗАЯВИТЕЛЬ** Общество с ограниченной ответственностью "ЭЛИНОКС", Адрес: 428020, Российская Федерация, Чувашская Республика, г. Чебоксары, Базовый проезд, 17; 428020, Российская Федерация, Чувашская Республика, г. Чебоксары, Базовый проезд, 17 (фактический), ОГРН: 1072130009874, Телефон: +78352289944; Факс: +78352289952, E-mail: doz@elinok.ru

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ** Общество с ограниченной ответственностью "ЭЛИНОКС", Адрес: 428020, Российская Федерация, Чувашская Республика, г. Чебоксары, Базовый проезд, 17; 428020, Российская Федерация, Чувашская Республика, г. Чебоксары, Базовый проезд, 17 (фактический)

**ПРОДУКЦИЯ** Прилавок-витрина холодильная мармит для предприятий общественного питания ПВХМ-70 КМУ по ТУ 5151-014-01330768-2013 "ПРИЛАВК-ВИТРИНА ХОЛОДИЛЬНАЯ МАРМИТ (для предприятий общественного питания) типа ПВХМ", Серийный выпуск

КОД ТН ВЭД ТС 8419 89 989 0

**СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ** Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"; Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"

**СЕРТИФИКАТ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ** Протокола испытаний №S2-066-13 от 10.12.2013 Испытательного центра электрооборудования АНО "Центр Испытаний и Сертификации "Союз" (аттестат аккредитации №РОСС RU.0001.21ME46, срок действия до 16.12.2015), акта о результатах анализа состояния производства от 10.12.2013

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** Условия хранения по категории 4 ГОСТ 15150-69. Срок хранения 1 год. Срок службы 12 лет. Схема сертификации 1с

СРОК ДЕЙСТВИЯ 12.12.2013 ПО 11.12.2018 ВКЛЮЧИТЕЛЬНО

Исполнитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации  
Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

*(подпись)*  
*(подпись)*

Н. В. Петряков  
(инициалы, фамилия)А. Г. Сафиуллин  
(инициалы, фамилия)